



UN PAYS À DÉCOUVRIR BIENVENUE!

Le Pays-d'Enhaut propose de nombreux sentiers balisés pour la pratique du VTT. Plaisir assuré avec des chemins accessibles à tous les niveaux, traversant pâturages et forêts au pied des douces rondeurs des montagnes alentours. Cyclistes et sportifs, votre venue nous fait plaisir!

Si vous avez assez d'yeux pour voir toutes les richesses qui vous sont offertes, vous ménagerez sans doute l'harmonie de la nature et le confort des marcheurs qui comme vous, sont venus la découvrir. Si vous savez être attentifs aux activités de la population, vous saurez sans doute respecter le travail des montagnards. Votre plaisir du Mountain Bike aura alors enrichi le nôtre...

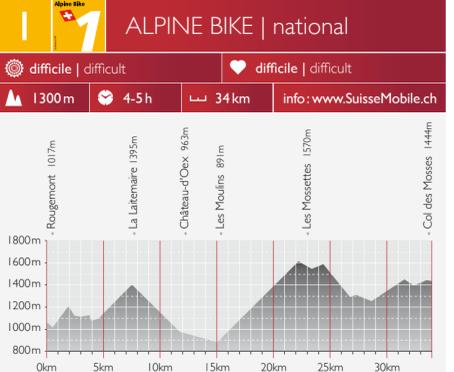
Le vélo sous toutes ses formes!
La région, avec ses nombreux cols, se prête également à merveille à la pratique du vélo de route. À Aigle, le Centre Mondial du Cyclisme propose de nombreuses infrastructures pour la pratique des différentes disciplines liées aux deux roues avec notamment un vélodrome en bois de 200 mètres, un parcours de Cyclo Cross et une piste olympique de BMX. Pour plus d'infos, n'hésitez pas à les contacter au +41 (0)24 468 58 85 ou à consulter le site internet www.cmc-aigle.ch

A REGION TO BE DISCOVERED WELCOME!

The Pays-d'Enhaut offers a large number of sign-posted mountain-biking tracks. Enjoyment is guaranteed with accessible paths for all levels traversing meadows and forests at the feet of the gentle contours of the surrounding mountains. Cyclists and athletes are all welcome!

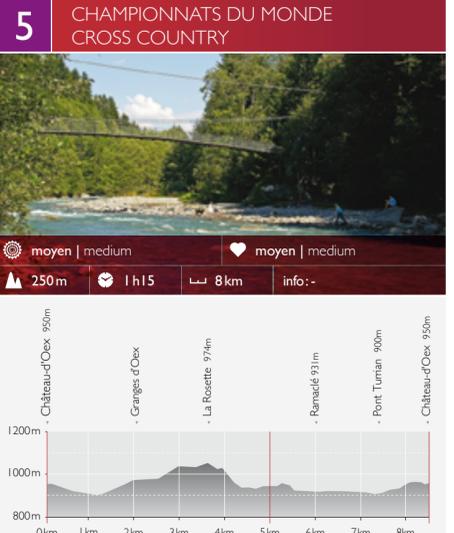
If you have eyes to see the riches placed before you, you will undoubtedly appreciate the harmony of nature and the walkers who, like you, have come to enjoy it. You should be aware of the work being done by the local people and we would ask you to respect the labours of the herdsmen. Your enjoyment of mountain biking will therefore also enrich our lives...

Cycling in all its forms!
The region also has a number of passes which are ideal for road cycling, Aigle, the World Cycling Center, provides plenty of infrastructure for the practice of all two-wheeled disciplines, including a 200 meters wooden velodrome, a Cyclo-cross course and an Olympic BMX course. For more information feel free to get in touch with us on +41 (0)24 468 58 85 or check out the website at www.cmc-aigle.ch



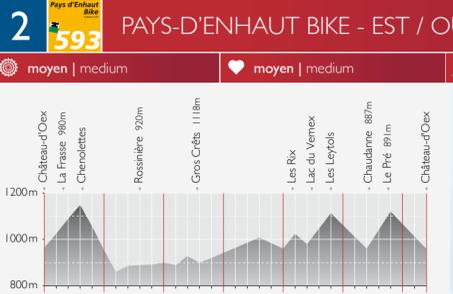
Ce parcours réunit une partie des étapes 15 et 16 de «l'Alpine Bike 1» qui relie Scuol à Aigle, à travers les Alpes. Il est balisé avec le balisage Suisse Mobile. Ce parcours exigeant se pratique indifféremment dans les deux sens. Décrit ici d'est en ouest, il arrive de Saanen à Rougemont, par le versant sud, par la route de la Saussa. Depuis Rougemont, remonter la route de la Croisette, tourner à gauche direction le Praz Lieu, franchir la gorge des Ciernes Picat par un passage délicat, pour rejoindre la route qu'il traverse. Remonter partiellement les pentes de la Latemaire jusqu'au col (1397m). Du col, descendre au village de Château-d'Oex et le traverser. Au rond-point, prendre la direction des Moulins et tourner directement à gauche route du Pré. Plus bas, traverser la cantonale et emprunter le chemin du Chamaveau qui fait revenir vers le village des Moulins. Suivre la cantonale direction Bulle et monter sur la gauche sur la route des Monts-Chevreuils. Une longue montée via Les Teisejeurs, les Mossettes, vous emmène au pied du sommet des Monts-Chevreuils, puis au col de Sonlomot. Du col, redescendre sur la vallée de l'Hongrin et longer le lac en direction de la Léchurette. Du village, suivre la direction du col des Mosses, puis possibilité de redescendre jusqu'à Aigle.

This trail is part of steps 15 and 16 of "Alpine Bike 1" that connects Scuol to Aigle through the Alps. It is sign-posted with the signs "Suisse Mobile". This demanding trail can be ridden in either direction. Described here from east to west, it arrives from Saanen to Rougemont from the south side, from "Route de La Saussa". From Rougemont, it goes up to "Route de la Croisette" turns left to follow the direction of "Le Praz Lieu", crosses the "Ciernes Picats" gorge in a tricky section to join the road. After crossing the road, the trail partially ascends the slope of the "Latemaire" until the pass (1397m). From the pass, the trail descends to the village of Château-d'Oex. Once passed through the village, take the direction at the roundabout to Les Moulins and turn directly on the "Route du Pré". Further down cross the main road and take the path "Chamaveau" to the village of Les Moulins. Stay on the main road to follow Bulle, and turn to the left to go up to "Route des Monts-Chevreuils". A long ascent through "Les Teisejeurs" and "Les Mossettes" takes you to the bottom of the summit of "Les Monts-Chevreuils" (dotted line to the summit), then to the "Sonlomot" pass. From the pass, the trail descends to the "Hongrin" Valley and follows the lake to "La Léchurette". From the village, follow "Col des Mosses" and from there it is possible to go down to "Aigle".



Ce parcours suit de près les parcours des championnats du monde de VTT de 1997. Il est balisé par des panneaux VTT. Depuis le centre du village de Château-d'Oex, descendre la rue des ballons, traverser la route en direction de l'Hôtel Roc et Neige puis tourner à droite en direction de la ferme du Berceau. Longer la Sarine. Puis remonter sur la route principale, à la fin du pont descendre à droite. Monter les marches, traverser le pâturage et monter tout droit jusqu'à la Rosette. Longer sur la gauche la forêt: un itinéraire varié ramène sur la petite route des Granges d'Oex, que vous empruntez sur quelques mètres, avant de reprendre un chemin sur la droite, qui vous emmène quelques centaines de mètres plus loin. Puis descendre vers la Sarine que vous longez en rive gauche jusqu'au pont suspendu (pont Turrian). Au bout du pont, tourner à gauche et continuer tout droit jusqu'à la ferme du Berceau. Remonter à droite jusqu'à l'Hôtel Roc et Neige puis tourner à gauche jusqu'à la route cantonale. Traverser et remonter tout droit jusqu'à l'office du tourisme.

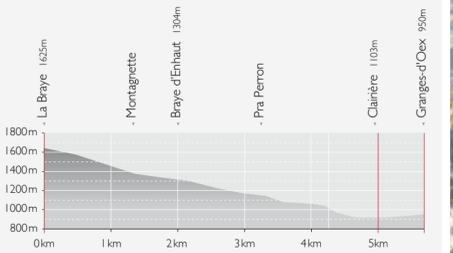
This trail runs very close to the path of the 1997 Mountain bike World Championships. It is sign-posted by VTT signs. From the center of the village of Château-d'Oex, go down "Rue des Ballons" cross the main road direction the Hotel Roc et Neige then turn right to go to the farm of "Le Berceau". Follow the river. Go up the main road and at the end of the bridge go down on the right. Go up the steps, across the pasture and straight up to "La Rosette". Follow the left side of the forest: This is a varied trail that brings you back on the little road of "Les Granges d'Oex" for a few meters, before returning on a path on the right side, which will take you a few meters further. Then go down near the river, until the Turrian bridge. At the end of the bridge, turn left to the farm "Le Berceau". Then go up the right to the Hotel Roc et Neige. Turn left, cross the main road and go straight to return to the center of the village.



Ce parcours en boucle relie les trois villages du Pays-d'Enhaut. Il est balisé Suisse Mobile 593. Ce parcours peut être scindé en deux boucles.

2-593 ouest: depuis le centre du village de Château-d'Oex, monter en face de l'office du tourisme et traverser la voir ferrée vers la gauche, direction Rossinière. Suivre les panneaux Rossinière par les Chenollettes. Monter dans la forêt, traverser les pâturages, et redescendre sur un joli chemin vers le village de Rossinière. Du village, au choix faire le tour du lac du Vernex (attention à la traversée du barrage: escaliers), ou traverser le chemin en direction de la gare, traverser la Sarine et reprendre la route du Revers sur la gauche. Longer la route goudronnée jusqu'à la cantonale, traverser en face et monter dans un pâturage vers le chemin de Rouge Pierre qui vous ramène plus loin sur la cantonale. Traverser et remonter sur la gauche la route du Pré et arriver au rond-point, au village de Château-d'Oex.

2-593 est: au rond-point, prendre la direction Les Mosses, puis juste après les places de parking, tourner à droite vers la piscine du Berceau. En face de l'entrée du camping, tourner à gauche et longer la Sarine rive droite. Avant la ferme du Berceau, traverser le pont en bois sur la droite. Continuer à longer la Sarine en sous-bois jusqu'au pont suspendu. Traverser le pont, tourner à gauche et longer la Sarine rive gauche jusqu'à 300 mètres avant la cascade du Ramadé. Puis remonter sur la route goudronnée qui monte puis descendre sur les gorges de Géringoz. Poursuivre sur la route du Revers en direction de Rougemont. Rouler tout droit jusqu'aux remontées mécaniques de la Videmanette. Traverser le parking et monter tout droit la route des Planards. Quitter le goudron quelques 200 mètres plus haut sur la gauche pour emprunter le chemin de la Rite jusqu'à un pont vert. Traverser ce pont sur votre gauche et continuer tout droit le chemin des Recards. Attention, traversée d'un passage de voie ferrée non protégé! Arriver sur la rue des Allamans, tourner à gauche pour revenir vers le centre du village de Rougemont. Passer devant l'office de tourisme et poursuivre sur la route de la Croisette. Continuer tout droit jusqu'au carrefour avec la route de Pra Lieu, sur la gauche que vous empruntez en direction de Flendruz. Traverser le village, la cantonale et la voie ferrée et poursuivre en direction des Combes. Traverser à nouveau la cantonale en direction de Montchalon. Suivre la direction Le Mont, les Coulaytes, redescendre direction Bettens vers le centre du village de Château-d'Oex.



Ce parcours exigeant s'adresse à des sportifs avertis. L'accès se fait par les remontées mécaniques de La Braye qui vous emmène à 1625 mètres. La descente est indiquée depuis l'arrivée des télésiège et descend jusqu'au pont suspendu qui traverse la Sarine. Le retour au village se fait par le même chemin que pour le parcours 5.

This demanding trail is designed for athletes. The access is by the ski-lift of "La Braye" (1625m).

The descent is indicated at the arrival of the ski-lift and goes down to the Turrian bridge over the river "La Sarine". To go back to the village, it is the same way as the trail 5.



This trail connects the three villages of the Pays-d'Enhaut. It is sign-posted "Suisse Mobile 593" This trail can be split in two.

2-593 west: From the center of the village of Château-d'Oex, go up the road opposite the Tourist Office and cross the train line. Take the road on the left in the direction of Rossinière by "Les Chenollettes". The trail goes up in the forest, on to the road, then crosses the pasture, goes up in the forest, follows the mountain and descends on a lovely path to the village of Rossinière. From there, you have 2 possibilities: to go round the Vernex Lake or cross the village to go to the station, cross the river "La Sarine" and take the "Route du Revers" on the left. Follow the road to the main road, cross it and go up a pasture near the path "Rouge Pierre" that will bring you on the main road again. Cross it and follow on the left "Route du Pré". You will arrive at the roundabout of Château-d'Oex.

2-593 east: At the roundabout, take the direction of Les Mosses, then straight after the parking places, turn right near the swimming pool of "Le Berceau". Opposite the entry of the camping, turn left and follow the river "La Sarine". Before the farm of "Le Berceau", cross the wooden bridge on the right. Continue to follow the river "La Sarine" until the Turrian bridge (suspension bridge). Cross the bridge, turn left and follow the river until the Ramadé Waterfalls. Go up the road, then down to the Géringoz gorge. Continue the trail on "Route du Revers" to Rougemont. Cycle until the ski-lift of "La Videmanette". Cross the parking and go straight up to "Route des Planards". Turn left on a path called "La Rite" until the green bridge. Cross the bridge on the left and continue straight to "Chemin des Recards". Warning! this train line is not protected by barriers! Then you arrive at "Rue des Allamans", turn left to come back in the center of the village of Rougemont. Pass in front of the Tourist Office, and continue on "Route de la Croisette". Continue straight until the intersection with "Route du Pra Lieu" on the left, then go to Flendruz. Cross the village, the main road and the train line and continue to "Les Combes". Cross the main road again, to "Montchalon". Follow the direction "Le Mont" and "Les Coulaytes", go down and follow the direction "Bettens" to return to the center of the village of Château-d'Oex.



This trail connects the three villages of the Pays-d'Enhaut. It is sign-posted "Suisse Mobile 593" This trail can be split in two.

2-593 west: From the center of the village of Château-d'Oex, go up the road opposite the Tourist Office and cross the train line. Take the road on the left in the direction of Rossinière by "Les Chenollettes". The trail goes up in the forest, on to the road, then crosses the pasture, goes up in the forest, follows the mountain and descends on a lovely path to the village of Rossinière. From there, you have 2 possibilities: to go round the Vernex Lake or cross the village to go to the station, cross the river "La Sarine" and take the "Route du Revers" on the left. Follow the road to the main road, cross it and go up a pasture near the path "Rouge Pierre" that will bring you on the main road again. Cross it and follow on the left "Route du Pré". You will arrive at the roundabout of Château-d'Oex.

2-593 east: At the roundabout, take the direction of Les Mosses, then straight after the parking places, turn right near the swimming pool of "Le Berceau". Opposite the entry of the camping, turn left and follow the river "La Sarine". Before the farm of "Le Berceau", cross the wooden bridge on the right. Continue to follow the river "La Sarine" until the Turrian bridge (suspension bridge). Cross the bridge, turn left and follow the river until the Ramadé Waterfalls. Go up the road, then down to the Géringoz gorge. Continue the trail on "Route du Revers" to Rougemont. Cycle until the ski-lift of "La Videmanette". Cross the parking and go straight up to "Route des Planards". Turn left on a path called "La Rite" until the green bridge. Cross the bridge on the left and continue straight to "Chemin des Recards". Warning! this train line is not protected by barriers! Then you arrive at "Rue des Allamans", turn left to come back in the center of the village of Rougemont. Pass in front of the Tourist Office, and continue on "Route de la Croisette". Continue straight until the intersection with "Route du Pra Lieu" on the left, then go to Flendruz. Cross the village, the main road and the train line and continue to "Les Combes". Cross the main road again, to "Montchalon". Follow the direction "Le Mont" and "Les Coulaytes", go down and follow the direction "Bettens" to return to the center of the village of Château-d'Oex.

Ce parcours est situé au nord-est de Château-d'Oex et fait le tour de la Tête de la Latemaire. Il est balisé par des panneaux VTT. Depuis le centre du village de Château-d'Oex, suivre la direction du quartier des Bossons, puis de l'hôpital. Prendre à gauche direction « hôpital » puis suivre le balisage VTT jusqu'au lieu-dit « Les Jeurs » (alt. 1360m, bifurcations avec chemin forestier). De ce point, suivre le balisage «Alpine Bike. 1» qui ramène à Château-d'Oex, sur une route goudronnée jusqu'au col de la Latemaire, puis par des pâturages.

This trail is located to the northeast of Château-d'Oex and travels around the "Tête de la Latemaire". It is sign-posted with VTT signs. From the center of the village of Château-d'Oex, follow the direction to "quartier des Bossons", then the hospital. Turn left towards the hospital then follow the VTT signs to the place called "Les Jeurs" (altitude: 1360m, junction with the forest path). From here, follow the sign "Alpine Bike" to Château-d'Oex on the road until the Latemaire pass, then in the pastures.



Ce parcours est une suggestion d'itinéraire. L'accès se fait par les remontées mécaniques de la Videmanette qui vous emmène à 2187 mètres. La descente n'est pas balisée.

This trail is an itinerary suggestion. The access is by the ski-lift of "La Videmanette" (2187 meters). The descent is not signposted



Ce parcours est une suggestion d'itinéraire. Il utilise le même tracé que le parcours 3 pour la première partie: depuis le centre du village de Château-d'Oex, suivre la direction du quartier des Bossons, puis de l'hôpital. Suivre le balisage VTT jusqu'au lieu dit «Le Montchalon», puis suivre la direction de la buvette des Serpentéys. Rejoindre la route des Ciernes Picat et la suivre jusqu'au parking à l'entrée de la réserve naturelle. Passer la barrière et emprunter le chemin qui remonte la vallée de la Verde et poursuivre en direction de Charmey.

This trail is an itinerary suggestion. This trail follows the Trail 3 at first. From the center of the village of Château-d'Oex, follow the direction to "quartier des Bossons", then the hospital. Turn left towards the hospital then take the direction of "Montchalon". Follow the road of Montchalon, turn right on the logging road and go to the "Buvette des Serpentéys". Join the road of "Les Ciernes Picat" and follow it until the parking at the entry of the nature reserve. Pass the barrier and take the path that ascends the valley and continues in the direction of Charmey.



This trail connects the three villages of the Pays-d'Enhaut. It is sign-posted "Suisse Mobile 593" This trail can be split in two.

2-593 west: From the center of the village of Château-d'Oex, go up the road opposite the Tourist Office and cross the train line. Take the road on the left in the direction of Rossinière by "Les Chenollettes". The trail goes up in the forest, on to the road, then crosses the pasture, goes up in the forest, follows the mountain and descends on a lovely path to the village of Rossinière. From there, you have 2 possibilities: to go round the Vernex Lake or cross the village to go to the station, cross the river "La Sarine" and take the "Route du Revers" on the left. Follow the road to the main road, cross it and go up a pasture near the path "Rouge Pierre" that will bring you on the main road again. Cross it and follow on the left "Route du Pré". You will arrive at the roundabout of Château-d'Oex.

2-593 east: At the roundabout, take the direction of Les Mosses, then straight after the parking places, turn right near the swimming pool of "Le Berceau". Opposite the entry of the camping, turn left and follow the river "La Sarine". Before the farm of "Le Berceau", cross the wooden bridge on the right. Continue to follow the river "La Sarine" until the Turrian bridge (suspension bridge). Cross the bridge, turn left and follow the river until the Ramadé Waterfalls. Go up the road, then down to the Géringoz gorge. Continue the trail on "Route du Revers" to Rougemont. Cycle until the ski-lift of "La Videmanette". Cross the parking and go straight up to "Route des Planards". Turn left on a path called "La Rite" until the green bridge. Cross the bridge on the left and continue straight to "Chemin des Recards". Warning! this train line is not protected by barriers! Then you arrive at "Rue des Allamans", turn left to come back in the center of the village of Rougemont. Pass in front of the Tourist Office, and continue on "Route de la Croisette". Continue straight until the intersection with "Route du Pra Lieu" on the left, then go to Flendruz. Cross the village, the main road and the train line and continue to "Les Combes". Cross the main road again, to "Montchalon". Follow the direction "Le Mont" and "Les Coulaytes", go down and follow the direction "Bettens" to return to the center of the village of Château-d'Oex.

Ce parcours utilise le même tracé que celui de «l'Alpine Bike 1» pour la première partie. Depuis le centre du village de Château-d'Oex, descendre la rue du village jusqu'au rond-point. Prendre la direction des Moulins et tourner directement à gauche route du Pré. Plus bas, traverser la cantonale et emprunter le chemin du Chamaveau qui fait revenir vers le village des Moulins. Suivre la cantonale direction Bulle et monter sur la gauche sur la route des Monts-Chevreuils. Une longue montée via les Teisejeurs, les Mossettes, vous emmène au pied du sommet des Monts-Chevreuils) puis au col de Sonlomot. Du point 1503, quitter le balisage de l'Alpine Bike 1 et suivre «Château-d'Oex» afin de redescendre sur le village des Moulins et revenir sur Château-d'Oex.

This trail follows the "Alpine Bike 1" path at first. From the center of the village of Château-d'Oex, go down the street village until the roundabout. Take the direction of Les Moulins and turn directly on "Route du Pré". Further down, cross the main road to follow "Bulle", and turn on the left to go up to "Route des Monts-Chevreuils". A long ascent through "Les Teisejeurs" and "Les Mossettes", takes you to the bottom of the summit of "Les Monts-Chevreuils" (dotted line to the summit), then to the "Sonlomot" pass, altitude 1503m. From here, leave the "Alpine Bike 1" trail and follow the signs to Château-d'Oex to return to the village of Les Moulins and then back to Château-d'Oex.



Ce parcours utilise le même tracé que celui de «l'Alpine Bike 1» pour la première partie. Depuis le centre du village de Château-d'Oex, descendre la rue du village jusqu'au rond-point. Prendre la direction des Moulins et tourner directement à gauche route du Pré. Plus bas, traverser la cantonale et emprunter le chemin du Chamaveau qui fait revenir vers le village des Moulins. Suivre la cantonale direction Bulle et monter sur la gauche sur la route des Monts-Chevreuils. Une montée, via les Teisejeurs, vous emmène jusqu'à la cantonale que vous empruntez sur 50 mètres. Puis redescendre dans la forêt jusqu'aux Ciernes Raynaud. Prendre à droite vers le village de l'Etivaz. Prendre la route goudronnée qui remonte vers la chapelle et continuer jusqu'au Pâquier des Vernes d'en Bas. Tourner à droite, direction Vieille Combe. Descendre le pâturage, puis la forêt, jusqu'à la Rosette. De cette intersection, soit poursuivre avec le parcours 5, soit revenir au village de Château-d'Oex par la cantonale.

This trail follows the "Alpine Bike 1" path at first. From the center of the village of Château-d'Oex, go down the street village until the roundabout. Take the direction of Les Moulins and turn directly on "Route du Pré". Further down, cross the main road and take the path "Chamaveau" to the village of Les Moulins. Stay on the main road to follow "Bulle", and turn on the left to go up to "Route des Monts-Chevreuils". An ascent through "Les Teisejeurs", will take you to the main road. Stay on the main road for 50 meters, then go down through the forest until the "Ciernes Raynaud".

Turn right to the village of l'Etivaz. Follow the road that goes up to the chapel and continue until "Pâquier des Vernes d'en Bas". Turn right, direction "Vieille Combe". Go down the pasture until "La Rosette". From this intersection, you can continue with the trail 5 or go back to the village by the main road.



Code de conduite
Code of conduct

- Accorder la priorité aux marcheurs et aux cavaliers, ne pas les gêner ni les effrayer. Rester courtois.
- Éviter les chemins pédestres et les sentiers balisés par les Fédérations de Tourisme pédestre, lorsqu'ils sont fortement fréquentés.
- Ne pas effrayer les animaux sauvages ou domestiques.
- Refermer les portails et les barrières; tenir compte des interdictions et de la signalisation routière et forestière.
- Respecter la faune, la flore, les foins et les pâturages.
- Ne pas s'écarter, dans la forêt, des chemins et des sentiers.
- Participer à la sauvegarde de l'environnement, en particulier en n'abandonnant aucun déchet dans la nature, et en respectant les zones protégées.
- Pour la sécurité de chacun, veiller au bon fonctionnement du vélo et de son équipement réglementaire (éclairage, catadiopres, avertisseur).
- Porter le casque en toutes circonstances.

- Give priority to walkers and horseback riders, do not hinder or frighten them. Remain courteous.
- Avoid hiking paths and paths signposted by the hiking Tourism Federation as they are very busy.
- Do not frighten wild or domestic animals.
- Close gates and fences after you; respect any restrictions and signs on paths and in forests.
- Respect all wildlife, plants, hay bails and pastures.
- Do not leave paths or tracks in the forest.
- Help to protect the environment and, in particular, do not leave rubbish in the natural environment and respect protected areas.
- For the safety of all please make sure your bike and your regulation equipment (lights, reflectors, bell) are in good condition.
- Wear a helmet at all times.



Points de départ des parcours
Trail departure points

Les circuits VTT sont balisés à partir de Château-d'Oex, Rougemont et La Léchurette. Le parcage est facile et vous pouvez vous approvisionner et vous restaurer.

VTT circuits are signposted from Château-d'Oex, Rougemont and la Léchurette. There is plenty of parking available as well as shops and restaurants.

Adresses utiles Useful addresses	
Locations de vélo Bike rental shops	Pharmacie Pharmacy
• Planète Sport - VTT 026 924 44 64	• Amavita 058 851 3 030
• Bike Sport Reuteler - VTT électrique 033 744 51 33	• Haroun 026 924 64 13
Réparations de vélo Bike repair shops	Urgences Emergency Department
• Global Cycles 026 924 35 36	144
Pays-d'Enhaut Tourisme	Hôpital Hospital
026 924 25 25	026 923 43 43
• Rougemont 026 925 11 66	Taxis
• Rossinière 026 924 25 21	• Jacky Voyages 026 924 62 79
Gare du MOB MOB Station	• Taxi Ballon 026 924 56 56
026 924 64 58	• Luc Chevalier 079 682 94 79
Rega	• Garper Autocar 079 230 22 69
1414	• Garage Alpina 026 925 92 42

